

Erri de LUCA

Prière laïque

Le 19 avril 2015, au lendemain de la mort en Méditerranée de plus de 800 migrants, l'écrivain italien Erri De Luca disait à la télévision un poème en leur hommage.

Mare nostro che non sei nei cieli
Notre mer qui n'es pas aux cieux
et qui de ton sel embrasses
les limites de ton île et du monde,
que ton sel soit béni
que ton fond soit béni
accueille les embarcations bondées
sans route sur tes vagues,
les pêcheurs sortis de la nuit,
et leurs filets parmi les créatures,
qui retournent au matin avec leur pêche
de naufragés sauvés.



Mare nostro che non sei nei cieli
Notre mer qui n'es pas aux cieux,
à l'aube tu es couleur de blé
au crépuscule du raisin des vendanges
nous t'avons semée de noyés plus que
n'importe quel âge des tempêtes.

Mare nostro che non sei nei cieli
Notre mer qui n'es pas aux cieux,
tu es plus juste que la terre ferme
même à soulever des murs de vagues
que tu abats en tapis.
Garde les vies, les visites tombées
comme des feuilles sur une allée,
sois leur un automne,
une caresse, des bras, un baiser sur le front,
de père et mère avant de partir.